

beurer	DUPA 30	CE 0483	Beurer GmbH • Soefflinger Strasse 218 • 89077 Ulm, Germania www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com www.beurer-healthguide.com
LIMBA GERMANA			

Dragă client,
Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră. Numele nostru reprezintă produse de înaltă calitate și de calitate testate temeinic în domeniile căldurii, greutateții, tensiunii arteriale, temperatura corpului, puls, terapie blândă, masaj, frumusețe, bebeluși și aer.
Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru utilizare ulterioară, să le faceți accesibile altor utilizatori și să urmați instrucțiunile.

Cu stîma
Echipa ta Beurer

1. Domeniul de livrare

1x pulsoximetru PO 30, 2x baterii AAA de 1,5 V LR03, 1x curea pentru gât, 1x husă pentru curea, 1x aceste instrucțiuni de utilizare

2. Utilizare prevăzută

Utilizați pulsoximetru Beurer PO 30 numai la oameni pentru a măsura saturația arterială de oxigen (SpO2) a hemoglobinei și ritmul cardiac (frecvența pulsului).

Pulsoximetru este potrivit pentru utilizare în sfera privată (acasă), precum și în domeniul medical (spitale, unități medicale).

















3. Să ne cunoaștem

Pulsoximetru Beurer PO 30 este utilizat pentru măsurarea neinvazivă a saturației arteriale în oxigen (SpO2) și a frecvenței cardiace (frecvența pulsului). Saturația de oxigen indică ce procent din hemoglobina din sângele arterial este încărcată cu oxigen. Prin urmare, este un parametru important pentru evaluarea funcției respiratorii. Pulsoximetru folosește două fascicule de lumină de lungimi de undă diferite pentru a măsura, care lovesc degetul în interiorul carcasei. O valoare scăzută a saturației în oxigen se datorează în principal bolilor (boli respiratorii, astm, insuficiență cardiacă etc.).

Următoarele simptome apar mai frecvent la persoanele cu o valoare scăzută a saturației în oxigen: dificultăți de respirație, creșterea ritmului cardiac, pierderea performanței, nervozitate și transpirație. O saturație cronică și cunoscută redusă de oxigen necesită monitorizare de către pulsoximetru sub supraveghere medicală. O saturație acut de oxigen redusă, cu sau fără simptome însoțitoare, trebuie clarificată imediat de un medic, poate fi o situație care pune viața în pericol. Pulsoximetru este, prin urmare, potrivit în special pentru pacienții cu risc, cum ar fi persoanele cu boli de inimă și astmatici, dar și pentru sportivi și persoane sănătoase care se deplasează la altitudini mari (de exemplu, alpinisti, schiori sau piloți sportivi).

4. Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip a dispozitivului:

	AVERTIZARE <p>Avertisment privind riscul de rănire sau pericol pentru dumneavoastră și sănătate</p>		Temperatura și umiditatea de depozitare admise
	PERICOL <p>Aviz de securitate este posibil Deteriorarea dispozitivului/accesoriilor</p>		Temperatura de funcționare și umiditatea admise
	o înștiințare Referire la informații importante		Piesa aplicată tip BF
	Urmează instrucțiunile		număr de serie
	%SpO2 Saturația arterială de oxigen a hemoglobinei (în procente)		marcaj CE Acest produs îndeplinește cerințele ghidurilor europene și naționale aplicabile.
	PR bpm Frecvența pulsului (bătăi per Minut)		Producător
	Aruncarea conform electrica și Deșeurii de dispozitive electronice Directiva CE DEEE (Deșeurii electrice și Echipament electronic)		suprimarea alarmei
	Nu aruncați bateriile care conțin substanțe nocive în deșeurile menajere		Dispozitiv protejat împotriva obiectelor străine 12,5 mm și împotriva înclinării Tropfwasser

5. Avertismente și precauții

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare! Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau daune materiale. Păstrați instrucțiunile de utilizare instrucțiuni și să le faci accesibile altor utilizatori. Transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare dacă dispozitivul este transmis.

AVERTIZARE

- Verificați dacă toate piesele specificate în pachetul de livrare sunt incluse.
- Verificați pulsoximetru în mod regulat pentru a vă asigura că nu există daune vizibile înainte de utilizare și că bateriile sunt suficient de încărcate. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați serviciul pentru clienți Beurer sau un dealer autorizat.

- Nu utilizați piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător sau oferite ca accesorii deveni.
- În niciun caz nu puteți deschide sau repara dispozitivul, deoarece în caz contrar nu se poate garanta că va funcționa corect. Nerespectarea acestui lucru va anula garanția. Pentru reparații, contactați serviciul pentru clienți Beurer sau un dealer autorizat.

- Utilizați pulsoximetru
 - NU dacă sunteți alergic la produsele din cauciuc.
 - NU dacă dispozitivul sau degetul de aplicare este ud.
 - NU la copii mici sau sugari.
 - NU în timpul unei scanări RMN sau CT.
 - NU în timpul măsurării tensiunii arteriale pe partea brațului cu aplicarea manșetei.
 - NU pe degete cu lac de unghii, murdărie sau bandaje de ipsos.
 - NU pe degete groase care nu pot fi introduse cu ușurință în dispozitiv** (Vârful degetului: lățime aprox. > 20 mm, grosime aprox. >15 mm).
 - NU pe degete cu modificări anatomice, edem, cicatrici sau arsuri gen.
 - NU pe degetele prea subțiri și prea mici, cum ar fi cele ale copiilor mici apar (latime aprox. < 10 mm, grosime aprox. < 5 mm).
 - NU la pacienții care sunt neliniști la locul aplicării (de exemplu, tremor).
 - NU în apropierea amestecurilor de gaze inflamabile sau explozive.
- Utilizarea prelungită a pulsoximetruului poate provoca durere la persoanele cu tulburări circulatorii. Prin urmare, nu utilizați pulsoximetru pe un deget mai mult de aproximativ 2 ore.

- Pulsoximetru arată întotdeauna o citire instantanee, dar nu poate fi utilizat pentru monitorizare continuă.
 - Pulsoximetru nu are o funcție de alarmă și, prin urmare, nu este potrivit pentru evaluare rezultate medicale.
 - Pe baza rezultatelor măsurătorilor, nu efectuați autodiagnostic sau tratament fără consultația cu medicul dumneavoastră curant. În special, nu începeți singur niciun medicament nou și nu modificați tipul și/sau doza unui medicament existent.
- Nu priviți direct în interiorul carcasei în timpul procesului de măsurare. Lumina roșie și lumina infraroșie invizibilă de la pulsoximetru este dăunătoare ochilor.
- Acest dispozitiv nu este destinat să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la ea despre cum pentru a utiliza dispozitivul. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
 - Afișarea undei de puls și a coloanei de puls nu permit nicio evaluare a puterii pulsului sau a fluxului sanguin la punctul de măsurare, ci servesc doar la afișarea variației curente a semnalului optic la punctul de măsurare, dar nu permit pulsul fiabil diagnostic.


Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la măsurători eronate sau esec.


- Nu trebuie să existe lac de unghii, unghii artificiale sau alte produse cosmetice pe degetul de măsurat.
 - Când utilizați degetul de măsurare, asigurați-vă că unghia este suficient de scurtă pentru ca vârful degetului să acopere elementele senzorului din carcasă.
 - Țineți mâna, degetele și corpul nemișcate în timpul procesului de măsurare.
 - În cazul persoanelor cu aritmii cardiace, valorile măsurate ale SpO2 și ale ritmului cardiac pot fi incorecte sau măsurarea poate să nu fie posibilă deloc.
 - Citirile pulsoximetruului sunt prea mari în caz de intoxicație cu monoxid de carbon.
 - Pentru a nu falsifica rezultatul măsurării, în imediata apropiere a pulsoximetruului nu trebuie să existe surse puternice de lumină (de exemplu lămpi fluorescente sau lumina directă a soarelui).

- Persoanele care au tensiune arterială scăzută, suferă de icter sau iau medicamente care provoacă vasoconstricție pot avea măsurători eronate sau falsificate.
- Pacienții care au primit coloranți clinici în trecut și pacienții cu niveluri anormale de hemoglobină sunt probabil să fie părtinitoare. Acest lucru se aplică în special intoxicației cu monoxid de carbon și intoxicației cu metaemoglobină, care sunt cauzate, de exemplu, de administrarea de anestezice locale sau când există un deficit de metaemoglobin reductază.

- Protejați pulsoximetru de praful, șoc, umiditate și temperaturi extreme și substanțe explozive.

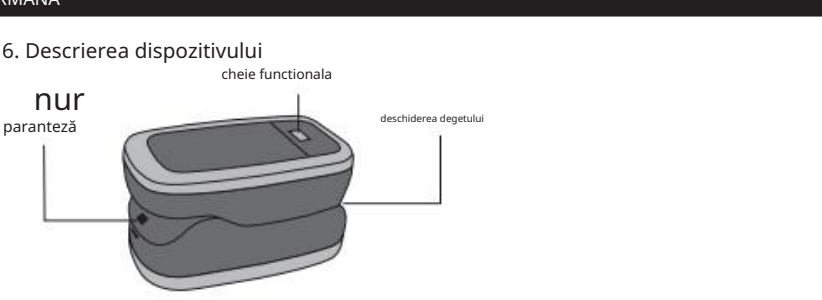
Note despre manipularea bateriilor

- Dacă lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii afectați spălați zona cu apă și solicitați asistență medicală.
-  Pericol de înghițire! Copiii mici ar putea înghiți bateriile și se pot sufoca cu ele. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici!
- Acordați atenție marcărilor de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă o baterie s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și scoateți compartimentul bateriei curățați cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.

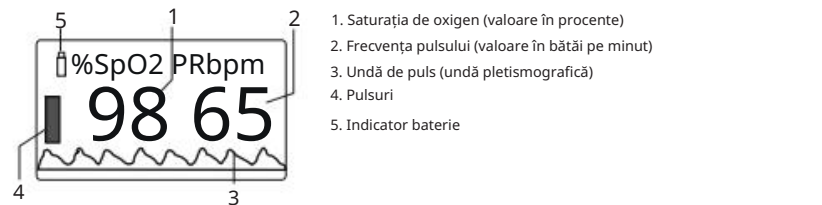
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau scurtcircuitate.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau echivalent.
 - Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
 - Nu folosiți baterii reincărcabile!
- Nu dezasamblați, deschideți sau distrugeți bateriile.

CE 0483

Beurer GmbH • Soefflinger Strasse 218 • 89077 Ulm, Germania
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

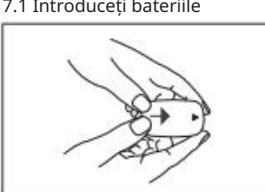
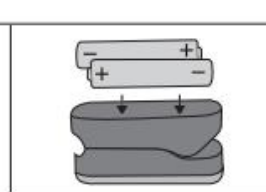
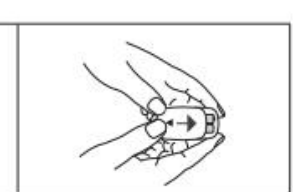


Afișează descrierea



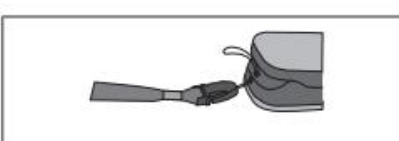
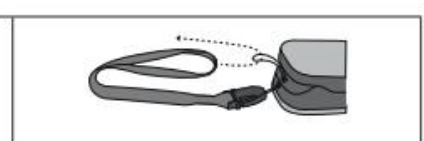
7. Punerea în funcțiune

7.1 Introduceți bateriile




		
1. Glisiți deschideți capacul compartimentului bateriei.	2. Așezați cele două bateriile furnizate așa cum se arată (cu polaritatea corectă) în pulsoximetru.	3. Închideți din nou capacul compartimentului bateriei.

7.2 Fixați cureaua pentru gât

Puteți atașa un șnur la dispozitiv pentru a facilita transportul pulsoximetruului.

	
1. Glisiți capătul îngust al șnurului prin suport, așa cum se arată.	2. Trageți celălalt capăt al șnurului benzile ferm prin bucla capătului îngust.

8. Serviciu

		
1. Glisiți un deget în orificiul pentru degete al pulsoximetruului, așa cum se arată. Țineți degetul neclintit.	2. Apăsați tasta funcțională. Pulsoximetruul începe să măsoare. Nu vă mișcați în timpul procesului de măsurare.	3. Pe ecran, valorile tale măsurate vor apărea după câteva secunde.

o înștiințare

Dacă scoateți degetul din pulsoximetru, dispozitivul se oprește automat după aproximativ 5 secunde.

cheie funcțională


Butonul de funcție al pulsoximetruului are în total două funcții:


- Funcția de pornire: Când pulsoximetruul este oprit, îl puteți porni pentru scurt timp. Apăsați și mențineți apăsat butonul de funcție pentru a porni.
- Funcția de luminozitate: pentru a seta luminozitatea dorită a afișajului, țineți apăsat tasta funcțională este apăsată mai mult în timpul funcționării.

o înștiințare:

Orientarea afișajului (portret, peisaj) se face automat. Acest lucru vă permite să vizualizați valorile pe afișaj în orice moment citește indiferent cum ții pulsoximetruul.


9. Evaluați rezultatele măsurătorilor

	AVERTIZARE <p>Următorul tabel pentru evaluarea rezultatelor măsurătorilor dumneavoastră NU se aplică persoanelor cu anumite afecțiuni preexistente (de exemplu, astm bronșic, insuficiență cardiacă, boli respiratorii) și pentru sejururi la altitudini de peste 1500 de metri. Dacă aveți afecțiuni preexistente, consultați întotdeauna medicul pentru a vă evalua citirile.</p>
Rezultatul măsurării SpO2 (saturație de oxigen) în %	Clasificare / Măsurări de luat
99-94	intervalul normal
93-90	Zona depresivă: se recomandă consultarea medicului
< 90	Zona critică: Consultați urgent un medic

Scăderea saturației de oxigen în funcție de altitudine		
 o înștiințare		
Tabelul de mai jos vă informează despre efectele diferitelor altitudini asupra valorii de saturație în oxigen și consecințele acestora asupra organismului uman. Următorul tabel NU se aplică persoanelor cu anumite afecțiuni preexistente (de exemplu, astm, insuficiență cardiacă, boli respiratorii etc.). Simptomelor (de exemplu, hipoxia) pot apărea deja la altitudini mai mici la persoanele cu afecțiuni preexistente.		
altitudine	Valoarea așteptată a SpO2 (saturație de oxigen) în %	consecințe pentru oameni
1500-2500 m	> 90	Fără rău de altitudine (de obicei)
2500-3500 m	~90	Răul de altitudine, adaptare recomandată
3500-5800 m	<90	Apariția foarte frecventă a răului de altitudine, adaptarea este absolut necesară
5800-7500 m	<80	Hipoxie severă, posibilă doar șederea temporară
7500-8850 m	<70	Pericol acut imediat pentru viață

Căutare: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. În: Auerbach PS (ed.): Wilderness Medicine, ediția a 3-a; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.

10. Curățare / Întreținere

 **ATENȚIE:** Nu utilizați sterilizare de înaltă presiune pe pulsoximetru! Nu țineți niciodată pulsoximetru sub apă, altfel lichidul poate pătrunde și poate deteriora pulsoximetru.

- Curățați carcasele și suprafețele interioare cauciucate a Pulso după fiecare utilizare ximetru cu o cârpă moale umezită cu alcool medicinal.
- Dacă ați vădă indicatorul de stare a bateriei slabe, înlocuiți bateriile.

- Dacă nu veți folosi pulsoximetru mai mult de o lună, scoateți ambele baterii din dispozitiv pentru a preveni posibila scurgere a bateriei.

11. Retentie

 **PERICOL:**

Depozitați pulsoximetru într-un mediu uscat (umiditate relativă < 95%). Umiditatea excesivă poate scurta durata de viață a pulsoximetruului sau îl poate deteriora. Depozitați pulsoximetru într-un loc în care temperatura ambiantă este între -40°C și 60°C.

12. Eliminare
În interesul protecției mediului, dispozitivul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea poate avea loc la punctele de colectare adecvate din țara dumneavoastră. Aruncați dispozitivul în conformitate cu directiva CE WEEE (Deșeurii de echipamente electrice și electronice).

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați autoritatea locală responsabilă cu eliminarea. Trebuie să eliminați bateriile uzate, complet descărcate, prin containere de colectare special marcate, puncte de colectare a deșeurilor periculoase sau prin intermediul vânzătorului de produse electronice. Sunteți obligat legal să aruncați bateriile.


Veți găsi aceste simboluri pe bateriile care conțin substanțe nocive:

Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.

13. Ce să faci în caz de probleme?

Problemă	Cauza posibilă	repara
Das Pulsoximeter nu arată nicio măsurătoare valorile.	Bateriile pulsoximetruului sunt goale. <p>Bateriile nu sunt introduse corect.</p>	Înlocuiți bateriile. <p>Introduceți din nou bateriile. Dacă citirile încă nu sunt afișate după instalarea corectă a bateriilor, contactați serviciul pentru clienți.</p>
Pulsoximetru arată întreruperile măsurătorilor sau săriturile înalte ale valorilor măsurate.	Flux sanguin insuficient la degetul de măsurare. <p>Degetul de măsurat este prea mare sau prea mic.</p> <p>Degetul, mâna sau corpul sunt în mișcare.</p> <p>aritmii cardiace</p>	Respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță din capitolul 5. <p>Vârful degetului trebuie să aibă următoarele dimensiuni: Latime între 10 - 20 mm Grosimea între 5 - 15 mm</p> <p>Țineți degetele, mâna și corpul nemișcate în timpul măsurării.</p> <p>Consultați un medic.</p>

14. Specificații

Numarul modelului:	DUPA 30
metodă de măsurare	Măsurarea neinvazivă a saturației arteriale în oxigen Hemoglobina și pulsul pe deget
interval de măsurare	SpO2 0 – 100%, Puls 30-250 bătăi/minut
precizie	SpO2 70 –100%, ±2%, Puls 30 - 250 bpm, ±2 bătăi/minut
Dimensiuni	L 61 mm x L 36 mm x H 32 mm
Greutate	Aproximativ 58 g (inclusiv bateriile)
Tehnologia senzorului pentru măsurarea luminii roșii SpO2 (lungime de undă 660 nm); infraroșu (lungime de undă 880 nm); Dioda receptor din silicou	
Condiții de funcționare admise	+10°C până la +40°C, <75% umiditate relativă, 700-1060 hPa presiune ambientală
Condiții de depozitare admise	-40°C până la +60°C, 95% umiditate relativă, 500-1060 hPa presiune ambientală
alimentare electrică	2x 1,5 V  baterii AAA
durata de viața a bateriei	2 baterii AAA permit aproximativ 2 ani de funcționare cu 3 măsurători pe zi (60 de secunde fiecare)
clasificare	IP22, piesa aplicată tip BF

Numărul de serie poate fi găsit pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Specificațiile pot fi modificate fără notificare din motive de actualizare.

- Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele europene EN60601-1 și EN60601-1-2 (Rev. conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și face obiectul unor precauții speciale privind compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicație HF portabile și mobile pot afecta acest dispozitiv. Puteți solicita informații mai detaliate de la adresa de serviciu clienți furnizată.

- Aparatul respectă directiva UE pentru dispozitive medicale 93/42/EEC, legea dispozitivelor medicale și standardul DIN EN ISO 80601-2-61 (dispozitive electrice medicale - specificații speciale pentru siguranța de bază și caracteristicile esențiale de performanță ale pulsului). oximetre de uz medical).

Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în toate mediile specificate în acest manual soluție, inclusiv mediul casnic.
- Dispozitivul poate avea o utilizare limitată în prezența perturbărilor electromagnetice. Ca urmare, pot apărea mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/dispozitivului.

- Utilizarea acestui dispozitiv adiacent altor dispozitive sau stivuit cu alte dispozitive trebuie evitată, deoarece poate duce la o funcționare eronată. Dacă este totuși necesară utilizarea tipului prescris, acest dispozitiv și celelalte dispozitive trebuie observate pentru a vă asigura că funcționează corect.

- Utilizarea altor accesorii decât cele furnizate de producătorul acestui dispozitiv specificate sau furnizate, poate duce la creșterea emisiilor de interferențe electromagnetice sau la reducerea imunității la interferențe electromagnetice a dispozitivului și poate duce la o funcționare incorectă.
- Țineți echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv periferice, cum ar fi cablurile de antenă sau antene externe) la cel puțin 30 cm distanță de toate părțile dispozitivului, inclusiv de orice cabluri furnizate. Nerespectarea poate duce la o reducere a caracteristicilor de performanță ale dispozitivului.

- Nerespectarea poate duce la o reducere a caracteristicilor de performanță ale dispozitivului.

15. Garanție/Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (denumită în continuare „Beurer“) acordă o garanție pentru acest produs în următoarele condiții și în măsura descrisă mai jos.

Următoarele condiții de garanție nu afectează obligațiile legale de garanție ale vânzătorului din contractul de cumpărare cu cumpărătorul. Garanția se aplică, de asemenea, fără a aduce atingere dispozițiilor legale obligatorii privind răspunderea. Beurer garantează funcționalitatea și completitudinea perfectă a acestui produs.

Perioada de garanție la nivel mondial este de 5 ani de la începerea achiziției de către cumpărător a produsului nou, nefolosit.

Această garanție se aplică numai produselor pe care cumpărătorul le-a achiziționat în calitate de consumator și le folosește exclusiv în scopuri personale în cadrul utilizării casnice. Se aplică legea germană.

În cazul în care acest produs se dovedește a fi incomplet sau defect din punct de vedere al funcționalității în perioada de garanție în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer va efectua o livrare de înlocuire sau o reparație gratuită în conformitate cu aceste condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să raporteze o cerere de remediere, trebuie să contacteze mai întâi Serviciul Clienți Beurer: Beurer GmbH, Centru de service Tel: +49 731 3989-144

Pentru o procesare rapidă, vă rugăm să utilizați formularul nostru de contact de pe pagina principală www.beurer.com la rubrica „Servicii“.

Cumpărătorul primește apoi informații mai detaliate despre modul de procesare a cazului de garanție, de exemplu unde să trimită produsul gratuit și ce documente sunt necesare.

O reclamație în temeiul garanției poate fi luată în considerare numai dacă cumpărătorul poate prezenta o copie a facturii/chitanței de cumpărare și - produsul original la Beurer sau unui partener autorizat Beurer.

Sunt excluse în mod special din această garanție - uzura rezultată din utilizarea sau consumul normal al produsului; - accesorii furnizate împreună cu acest produs care se uzează sau sunt uzate la utilizarea adecvată (de exemplu, baterii, baterii reincărcabile, manșete, garnituri, electrozi, lămpi, accesorii, accesorii pentru inhalatoare); - Produsele care au fost folosite, curățate, depozitate sau intrinsec necorespunzător și/ sau contrar prevederilor instrucțiunilor de utilizare, precum și produse care au fost deschise, reparate sau modificate de către cumpărător sau un centru de service neautorizat de Beurer; - Deteriorări survenite pe traseul de transport între producător și client sau între centrul de service și client

- Produse achiziționate ca a doua alegere sau articole folosite;
- Daune consecutive cauzate de un defect al acestui produs (în acest caz, totuși, pot exista pretenții de răspundere pentru produse sau alte prevederi legale obligatorii privind răspunderea).

Reparațiile sau înlocuirea completă nu prelungesc perioada de garanție în nicio circumstanță.

Sub rezerva erorilor și modificărilor

beurer DUPA 30 Pulsoximetru

ENGLEZĂ

Dragă client,

Vă mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre. Numele nostru reprezintă produse de înaltă calitate, testate temeinic, pentru aplicații în domeniile căldurii, greutateii, tensiunii arteriale, temperatură corporală, puls, terapie blândă, masaj, frumusețe, bebeluși și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați pentru utilizare ulterioară, asigurându-vă că le faceți accesibile altor utilizatori și să respectați informațiile pe care le conțin.

Cu stima,
Echipa ta Beurer

1. Inclus în livrare

1x pulsoximetru PO 30, 2x baterii AAA LR03 de 1,5 V, 1x Snur, 1x Geantă curea, 1x Aceste instrucțiuni de utilizare

2. Utilizare prevăzută

Utilizați pulsoximetrul Beurer PO 30 numai la oameni pentru a măsura saturația arterială de oxigen (SpO₂) a hemoglobinei și ritmul cardiac (ritmul pulsului). Pulsoximetrul este potrivit pentru uz privat (acasă), precum și pentru utilizare în sectorul medical (spitale, unitati medicale).




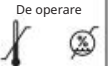












3. Cunoașterea dispozitivului dvs

Pulsoximetrul Beurer PO 30 oferă o măsurare neinvazivă a saturației arteriale de oxigen (SpO₂) și a frecvenței cardiace (frecvența pulsului). Saturația de oxigen indică procentul de hemoglobină din sângele arterial care este încărcat cu oxigen. Prin urmare, este un parametru important pentru evaluarea funcției respiratorii. Pentru a efectua o măsurătoare, pulsoximetrul folosește două raze de lumină cu lungimi de undă diferite, care lovesc degetul introdus în interiorul carcasei. O valoare scăzută a saturației de oxigen indică, în general, boli de bază (boli respiratorii, astm, insuficiență cardiacă etc.).

Persoanele cu o valoare scăzută a saturației în oxigen au mai multe șanse de a prezenta următoarele simptome: dificultăți de respirație, ritm cardiac crescut, slăbiciune, nervozitate și izbucniri de transpirație. Dacă se știe că saturația de oxigen este diminuată cronic, este necesară monitorizarea cu pulsoximetru sub supraveghere medicală. Dacă aveți o saturație acută de oxigen scăzută, cu sau fără simptome însoțitoare, trebuie să consultați imediat un medic, deoarece ar putea duce la o situație care pune viața în pericol. Pulsoximetru este deosebit de potrivit pentru pacienții cu risc precum persoanele cu boli de inimă sau astm bronșic, dar și pentru sportivii și persoanele sănătoase care fac exerciții la altitudine mare (ex. alpinistii, schiorii sau piloții amatori).

4. Semne și simboluri

Următoarele simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip a dispozitivului:

	AVERTIZARE Instrucțiuni de avertizare care indică un risc de rănire sau de deteriorare a sănătății		Depozitare Temperatura și umiditatea de depozitare admise
	IMPORTANT Notă de siguranță privind potențialul de deteriorare a dispozitivului/accesoriilor		De operare Temperatura de funcționare și umiditatea admise
	Notă Notă cu privire la informațiile importante		Piesa de aplicare, tip BF
	Respectați instrucțiunile de utilizare		Număr de serie
	%SpO₂ Saturația arterială de oxigen a hemoglobinei (în procente)		Etichetare CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale aplicabile.
	PR bpm Frecvența pulsului (bătăi pe minut)		Producător
	Eliminare în conformitate cu CE Directiva DEEE (Deșeurii de echipamente electrice și electronice)		Suprimarea alarmelor
	Nu aruncați bateriile care conțin substanțe periculoase împreună cu deșeurile menajere.		Dispozitiv protejat împotriva obiectelor străine 12,5 mm și împotriva căderii picăturilor de apă

5. Avertismente și note de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Nerespectarea următoarelor informații poate duce la vătămări corporale sau daune materiale. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare și faceți-le accesibile altor utilizatori. Asigurați-vă că includeți aceste instrucțiuni de utilizare atunci când predați dispozitivul către terți.

⚠️ AVERTIZARE

- Verificați dacă pachetul conține toate piesele care ar trebui incluse în livrare ery.
 - Verificați pulsoximetru în mod regulat înainte de utilizare pentru a vă asigura că dispozitivul nu este deteriorat vizibil și că bateriile sunt încă suficient de încărcate. În caz de îndoială, nu utilizați dispozitivul și contactați serviciul pentru clienți Beurer sau un distribuitor autorizat.
 - Nu utilizați piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător sau oferite ca echipamente.
 - În niciun caz nu trebuie să deschideți sau să reparați singur dispozitivul, deoarece funcționalitatea ireproșabilă nu va mai putea fi garantată ulterior. Nerespectarea va duce la anularea garanției. Pentru reparații, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți Beurer sau un distribuitor autorizat.
- NU utilizați pulsoximetru
- dacă sunteți alergic la produse din cauciuc.
 - dacă dispozitivul sau degetul pe care îl utilizați este umed.
 - la copii mici sau bebeluși.
- În timpul unui RMN sau CT.
- În timp ce măsurați tensiunea arterială pe același braț folosind o manșetă.
 - pe degetele care au lac de unghii, sunt murdare sau au un tencuială sau alt pansament.
 - pe degete mari care nu se potrivesc cu ușurință în dispozitiv (vârful degetului: lățime aprox. > 20 mm, grosime >15 mm).
 - pe degete cu modificări anatomice, edem, cicatrici sau arsuri.
 - pe degetele prea mici, ca la copiii mici de exemplu (lățime aprox. < 10 mm, grosime < 5 mm).
- la pacienți care nu sunt stabili la locul aplicării (de exemplu, tremur).
- lângă amestecuri de gaze inflamabile sau explozive.

- Utilizarea dispozitivului pe perioade lungi poate provoca durere persoanelor cu tulburări circulatorii. Prin urmare, nu utilizați pulsoximetru mai mult de aprox. 2 ore pe un deget.
- Pulsoximetru afișează o măsurătoare curentă, dar nu poate fi utilizat în mod continuu monitorizarea.
- Pulsoximetru nu are o funcție de alarmă și, prin urmare, nu este potrivit pentru evaluare obținerea rezultatelor medicale.
- Nu vă autodiagnosticați sau nu vă automedicați pe baza măsurătorilor fără a consulta medicul dumneavoastră. În special, nu începeți să luați niciun medicament nou și nu modificați tipul și/sau doza oricărui medicament existent fără aprobarea prealabilă.
- Nu priviți direct în interiorul carcasei în timpul măsurării. Lumina roșie și invisibilă Lumina infraroșie din pulsoximetru este dăunătoare pentru ochi.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu probleme fizice, abilități senzoriale sau mentale sau o lipsă de experiență și/sau o lipsă de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană care are responsabilitatea pentru siguranța lor sau primesc instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați în jurul dispozitivului pentru a se asigura că nu se joacă cu el.
- Niciunul dintre afișajele pentru unda pulsului și bara de puls nu permite intensitatea pulsului sau circulația care urmează să fie evaluată la locul de măsurare. Mai degrabă, acestea sunt utilizate exclusiv pentru a afișa variația curentă a semnalului vizual la locul de măsurare și nu permit diagnosticarea fiabilă a pulsului.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la măsurători incorecte sau eșuate.

- Nu trebuie să existe lac de unghii, unghii artificiale sau alte produse cosmetice pe deget măsurat.
- Asigurați-vă că unghia de pe degetul de măsurat este suficient de scurtă încât vârful degetului să acopere elementul senzorial din carcasă.
- Țineți mâna, degetul și corpul neclintii în timpul măsurării.
- Pentru persoanele cu aritmie cardiacă, valorile măsurate ale SpO₂ și ale ritmului cardiac pot fi incorecte sau măsurarea poate să nu fie posibilă deloc.
- În cazurile de intoxicație cu monoxid de carbon, pulsoximetru afișează o valoare de măsurare adică prea mare.
- Pentru a evita falsificarea rezultatului măsurării, în imediata apropiere a pulsoximetrelui nu trebuie să existe surse puternice de lumină (de exemplu lămpi fluorescente sau lumina directă a soarelui). • Persoanele cu tensiune arterială scăzută, care suferă de icter sau iau medicamente pentru contracția vasculară, pot prezenta măsurători incorecte sau falsificate.
- Sunt posibile măsurători incorecte pentru pacienții cărora li s-a administrat colorant medical în trecut sau pentru cei care au niveluri anormale de hemoglobină. Acest lucru se aplică în special pentru cazurile de intoxicație cu monoxid de carbon și otrăvire cu metaemoglobină, care pot apărea, de exemplu, din administrarea de anestezice locale sau dintr-o deficiență existentă de methemoglobin reductază.

- Protejați pulsoximetru de praf, șocuri, umiditate, temperaturi extreme și explozive materiale.

⚠️ Note privind manipularea bateriilor • Dacă

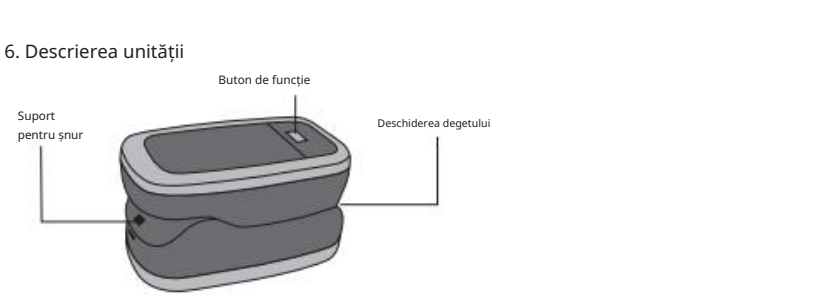
pielea sau ochii dumneavoastră intră în contact cu lichidul bateriei, spălați zonele afectate cu apă și cere asistență medicală.

- Pericol de sufocare!** Copiii mici pot înghiți și se pot sufoca cu bateriile. Depozitați bateriile la îndemâna copiilor mici.
- Respectați semnele de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă o baterie s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu a cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
- ⚠️ Risc de explozie!** Nu aruncați niciodată bateriile în foc.
- Nu încărcați i nu scurtcircuitați bateriile.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii ment.
- Utilizați numai tipuri de baterii identice sau echivalente.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Nu dezasamblați, împărțiți sau zdrobiți bateriile.

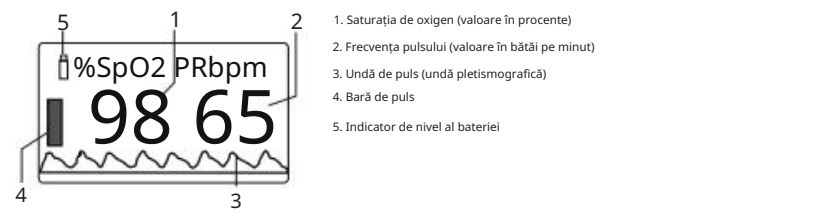


Beurer GmbH • Soefflinger Strasse 218 • 89077 Ulm, Germania
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

6. Descrierea unității



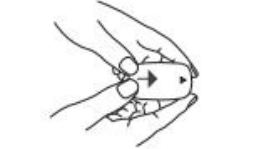
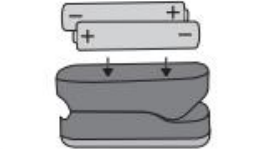
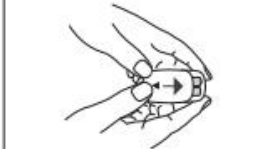
Afișează descrierea



- Saturația de oxigen (valoare în procente)
- Frecvența pulsului (valoare în bătăi pe minut)
- Undă de puls (undă plețimografică)
- Bară de puls
- Indicator de nivel al bateriei

7. Utilizare inițială

7.1 Introducerea bateriilor

		
1. Deschideți capacul compartimentului bateriei.	2. Puneți cele două aluat sunt furnizate în pulsoximetru așa cum se arată. Asigurați-vă că este respectată polaritatea corectă a bateriei.	3. Închideți din nou capacul compartimentului bateriei.

7.2 Atașarea șnurului

Pentru a transporta pulsoximetru mai ușor, puteți atașa un șnur de dispozitiv.

	
1. Introduceți capătul îngust al șnurului prin suport, așa cum se arată.	2. Trageți celălalt capăt al șnurului prin bucla de la capătul îngust și strângeți.

8. Funcționare

		
1. Introduceți un deget în deschiderea cu degetul pulsoximetruului așa cum este prezentat și țineți-l neclintit.	2. Apăsă i butonul funcțional. Pulsoximetru își începe măsurarea. Nu vă mișcați în timpul măsurării.	3. Valorile măsurate vor apărea pe ecran după câteva secunde.

📌 Notă

Când scoateți degetul de pe pulsoximetru, dispozitivul se va opri automat după cca. cinci secunde.


Buton de funcție

Butonul de funcție de pe pulsoximetru are două funcții în total:
• Funcția de pornire: Când pulsoximetru este oprit, puteți menține apăsată funcția butonul de pornire scurt pentru a-l porni.
• Funcția de luminizat: Pentru a selecta luminizitatea dorită a afișajului, țineți apăsat butonul de funcție pentru puțin mai mult timp în timpul funcționării.

📌 Notă:

Afișajul se orientează automat (format vertical, format orizontal). Acest lucru asigură că valorile sunt ușor de citit pe afișaj în orice moment, indiferent de modul în care țineți pulsoximetru.

9. Evaluarea rezultatelor măsurătorilor

	AVERTIZARE Următorul tabel pentru evaluarea măsurătorilor dumneavoastră NU se aplică persoanelor cu anumite afecțiuni preexistente (de exemplu, astm, insuficiență cardiacă, boli respiratorii) sau în timp ce stau la altitudini de peste 1500 de metri. Dacă aveți o afecțiune preexistentă, consultați întotdeauna medicul pentru a vă evalua măsurătorile.
Măsurarea SpO₂ (saturația de oxigen) în %	Clasificare/măsură de luat
99-94	Interval normal
93-90	Interval redus; se recomandă vizita la medic
< 90	Interval critic Solicitați urgent asistență medicală

Scăderea saturației de oxigen în funcție de altitudine

📌 Notă

Următorul tabel vă informează despre efectele diferitelor altitudini asupra valorii de saturație a oxigenului și impactul acestuia asupra corpului uman. Următorul tabel NU se aplică persoanelor cu anumite afecțiuni preexistente (de exemplu astm, insuficiență cardiacă, boli respiratorii etc.). Persoanele cu afecțiuni preexistente pot prezenta semne de boală (de exemplu hipoxie) la altitudini mai mici.

Altitudine	Valoarea așteptată a SpO₂ (saturație de oxigen) în %	Impact asupra corpului uman
1500-2500 m	> 90	Fără rău de altitudine (în mod normal)
2500-3500 m	~90	Răul de altitudine, se recomandă aclimatizarea
3500-5800 m	<90	Răul de altitudine foarte frecvent, aclimatizarea absolut esențială
5800-7500 m	<80	Hipoxie severă, posibilă doar o perioadă limitată de ședere
7500-8850 m	<70	Pericol imediat, acut pentru viață

Sursa: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. În: Auerbach PS (ed.); Wilderness Medicine, ediția a 3-a; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.

10. Întreținere/curățare

⚠️ IMPORTANT:

Nu utilizați sterilizare de înaltă presiune pe pulsoximetru!

În niciun caz nu trebuie să țineți pulsoximetru sub apă, deoarece acest lucru poate cauza pătrunderea de lichid și deteriorarea pulsoximetruului.

- Curățați carcasele și suprafața interioară de cauciuc cu o cârpă moale umezită cu medicamente alcool după fiecare utilizare.
- Dacă pe afișajul pulsoximetruului apare o stare scăzută a bateriei, schimbați bateriile.
- Dacă nu veți folosi pulsoximetru mai mult de o lună, scoateți ambele baterii din dispozitiv pentru a evita posibilele scurgeri.

11. Depozitare

⚠️ IMPORTANT:

Depozitați pulsoximetru într-un loc uscat (umiditate relativă < 95%). Dacă umiditatea este prea mare, poate scurta durata de viață a pulsoximetruului sau îl poate deteriora. Depozitați pulsoximetru într-un loc în care temperatura ambiantă este între -40°C și 60°C.

12. Eliminare

Din motive de mediu, nu aruncați dispozitivul la gunoiaul menajer la sfârșitul duratei sale de viață. Aruncați unitatea la un punct local de colectare sau reciclare adecvat. Aruncați dispozitivul în conformitate cu Directiva CE – DEEE (Deșeurii de echipamente electrice și electronice). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați autoritățile locale responsabile cu eliminarea deșeurilor.


Bateriile goale, complet descărcate, trebuie eliminate prin cutii de colectare special desemnate, puncte de reciclare sau vânzători de produse electronice. Sunteți obligat legal să aruncați bateriile.

Codurile de mai jos sunt tipărite pe bateriile care conțin substanțe nocive:
Pb = Bateria conține plumb,
Cd = Bateria conține cadmiu,
Hg = Bateria conține mercur.

13. Ce se întâmplă dacă există probleme?

Problemă	Cauza posibila	Soluție
Pulsoximetru nu se afișează valorile de măsurare.	Bateriile pulsoximetruului sunt goale.	Înlocuiți bateriile.
	Bateriile nu sunt introduse corect.	Reintroduceți bateriile. Dacă după reintroducerea corectă a bateriilor încă nu sunt afișate valori de măsurare, contactați serviciile pentru clienți.

Problemă	Cauza posibila	Soluție
Pulsoximetru afișează măsurarea	Circulație insuficientă în degetul de măsurare.	Respectați avertismentele și notele de siguranță din capitolul 5.
	Degetul de măsurat este prea mare sau prea mic.	Vârful degetelor trebuie sa aiba următoarele măsuri: Lățime între 10 și 22 mm Grosimea între 5 și 15 mm
	Întreruperi sau salturi mari de valoare de măsurare.	Țineți degetul, mâna și corpul nemișcat în timpul măsurării.
	Aritmie cardiacă	Solicitați asistență medicală.

Numarul modelului:	DUPA 30
Metodă de măsurare	Măsurarea neinvazivă a saturației arteriale în oxigen a hemoglobinei și a frecvenței pulsului la deget
Raza de masurare	SpO₂ 0 – 100%, Puls 30 – 250 bătăi/minut
Precizie	SpO₂ 70 –100%, ±2%, Puls 30 – 250 bpm, ±2 bătăi/minut
Dimensiuni	L 61 mm x I 36 mm x H 32 mm
Greutate	Aproximativ. 58 g (inclusiv bateriile)
Senzor pentru măsurarea SpO₂	Lumină roșie (lungimea de undă 660 nm); infraroșu (lungimea de undă 880 nm); diodă receptor de siliciu
Condiții de funcționare admise +10°C până la +40°C, <75 % umiditate relativă, 700-1060 hPa presiune ambientală	
Condiții de depozitare admise -40°C până la +60°C, 95% umiditate relativă, 500-1060 hPa presiune ambientală	
Alimentare electrică	2x 1,5 V  baterii AAA
Durata de viață a bateriei	2 baterii AAA durează aprox. 2 ani de funcționare la 3 măsurători pe zi (fiecare din 60 de secunde).
Clasificare	IP22, piesa de aplicare tip BF

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Informațiile tehnice pot fi modificate fără notificare pentru a permite actualizări.

- Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele europene EN60601-1 și EN60601-1-2 (în acconform cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și face obiectul unor precauții speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că sistemele de comunicații HF portabile și mobile pot interfera cu acest dispozitiv. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți la adresa indicată.
- Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE 93/42/EEC privind dispozitivele medicale, Medizinproduktegesetz (Legea germană privind dispozitivele medicale) și standardul DIN EN ISO 80601-2-61 (Echipamente electrice medicale – Cerințe speciale pentru siguranța de bază și performanța esențială), a echipamentelor pulsoximetre de uz medical)

⚠️ Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv medii domestice.
- Utilizarea dispozitivului poate fi limitată în prezența unor perturbații electromagnetice. Acest lucru ar putea duce la probleme precum mesaje de eroare sau defecțiunea afișajului/dispozitivului.
- Evitați utilizarea acestui dispozitiv direct lângă alte dispozitive sau stivuit deasupra altor dispozitive, ca acest lucru ar putea duce la o funcționare defectuoasă. Dacă, totuși, este necesară utilizarea dispozitivului în modul menționat, acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui dispozitiv poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a dispozitivului; acest lucru poate duce la o funcționare defectuoasă.
- Țineți dispozitivele portabile de comunicație RF (inclusiv echipamente periferice, cum ar fi cablurile de antenă sau antene externe) la cel puțin 30 cm distanță de toate părțile dispozitivului, inclusiv toate cablurile incluse în livrare. Nerespectarea celor de mai sus poate afecta performanța dispozitivului.
- Nerespectarea celor de mai sus poate afecta performanța dispozitivului.

15. Garanție/service

Beurer GmbH, Soßlinger Straße 218, 89077 Ulm, Germania (denumită în continuare „Beurer”) oferă o garanție pentru acest produs, sub rezerva cerințelor de mai jos și în măsura descrisă după cum urmează.

Condițiile de garanție de mai jos nu vor afecta obligațiile legale de garanție ale vânzătorului care decurg din contractul de vânzare cu cumpărătorul. Garanția se aplică fără a aduce atingere oricăror prevederi legale obligatorii privind răspunderea.

Beurer garantează funcționalitatea perfectă și completitudinea acestui produs.

Perioada mondială de garanție este de 5 ani, începând de la achiziționarea produsului nou, nefolosit de la vânzător.

Garanția se aplică numai produselor achiziționate de cumpărător în calitate de consumator și utilizate exclusiv în scopuri personale în contextul utilizării casnice. Se aplică legea germană.

În timpul perioadei de garanție, în cazul în care acest produs se dovedește a fi incomplet sau defect de funcționare în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer va efectua gratuit o reparație sau o livrare de înlocuire, în conformitate cu aceste condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să depună o cerere de garanție, ar trebui să se adreseze în primă instanță vânzătorului local: consultați lista de adrese de service „International Service” atașată.

Cumpărătorul va primi apoi informații suplimentare despre procesarea cererii de garanție, de exemplu unde poate trimite produsul și ce documentație este necesară.

O cerere de garanție va fi luată în considerare numai dacă cumpărătorul poate furniza Beurer sau unui partener autorizat Beurer - o copie a facturii/chitanței de cumpărare și - produsul original.

Sunt excluse în mod explicit din această garanție:
- deteriorarea datorată utilizării sau consumului normal al produsului;
- accesorii furnizate împreună cu acest produs care sunt uzate sau uzate în urma unei utilizări adecvate (ex. baterii, baterii reîncărcabile, manșete, garnituri, electrozi, surse de lumină, atașamente și accesorii pentru nebulizator);
- produse care sunt utilizate, curățate, depozitate sau întreținute necorespunzător și/sau contrar

prevederile instrucțiunilor de utilizare, precum și produsele care au fost deschise, reparate sau modificate de către cumparator sau de catre un centru de service neautorizat de Beurer;
- daune care apar în timpul transportului între producător și client, sau între centrul de service și client;

- produse achiziționate ca secunde sau ca bunuri uzate;
- daune indirecte care rezultă dintr-o defecțiune a acestui produs (cu toate acestea, în acest caz, pot exista pretenții care decurg din răspunderea pentru produse sau din alte prevederi legale obligatorii privind răspunderea).

Reparațiile sau un schimb integral nu prelungesc perioada de garanție în nicio circumstanță.

Sub rezerva erorilor și modificărilor